

点校本


# 五灯会元

【上】

宋 普济 辑  
朱俊红 点校

绍迷祖师法脉传承  
证道机缘  
直示当体  
了达顿悟

中华  
禅藏

  
上海古籍出版社

点校本

# 五灯会元

【上】

宋普济辑  
朱俊红点校

  
上海古籍出版社  
SHANGHAI ANCIEN BOOKS PUBLISHING HOUSE

---

## 版权所有 不得翻印

图书在版编目(CIP)数据

五灯会元(点校本)/(宋)普济辑;朱俊红点校.

—海口:海南出版社,2011.10

ISBN 978-7-5443-3751-9

I. ①五… II. ①普…②朱… III. ①禅宗-中国-北宋

IV. ①B946.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第161843号

---

## 五灯会元(点校本)

---

作 者: [宋] 普 济

点 校: 朱俊红

责任编辑: 刘德军

装帧设计: 第三工作室·嵇倩女

责任印制: 杨 程

印刷装订: 三河市祥达印装厂

读者服务: 杨秀美

海南出版社 出版发行

地址: 海口市金盘开发区建设三横路2号

邮编: 570216

电话: 0898-66812776

E-mail: hnbook@263.net

经销: 全国新华书店经销

出版日期: 2011年10月第1版 2011年10月第1次印刷

开 本: 880mm×1230mm 1/32

印 张: 61.5

字 数: 1500千

书 号: ISBN 978-7-5443-3751-9

定 价: 98.00元(全三册)

---

本社常年法律顾问: 中国版权保护中心法律部

【版权所有 请勿翻印、转载, 违者必究】

如有缺页、破损、倒装等印装质量问题, 请寄回本社更换

## 灯录难读吗？

广济

自达磨东渡，禅宗一脉得以在中华流行，滥觞于六祖慧能。禅宗渐次与中华文化相融合，演变成为中华特有的一种文化现象。而作为记录宗门师承、传道的灯录作品，不单单是宗门修行者所必读，也可使语言学、民俗学研究者，从中了解到方言、风俗之流变。

灯录萌芽于南北朝，至宋代达到顶峰。此次点校的《景德传灯录》《建中靖国续灯录》《天圣广灯录》《嘉泰普灯录》《联灯会要》《五灯会元》便是宋代灯录作品的代表。这些作品对于现代读者而言，似乎有些看不懂了。

真的是看不懂这么简单吗？在我看来不是这样的。中国古代教育一直属于形而上的，在一个讲求心性之学的年代，灯录所涉及的内容会很容易被读者接受。近现代以来，科学的发展，使人们的注意力更多地转向了物质世界，对于心灵层面的求索逐渐变成一种奢侈。而灯录作品所传达的信息，与当下人们所擅长的思维模式全然不同，因此，产生阅读上的障碍便显得十分正常。

如何读懂灯录呢？在阅读灯录之前，必要的功课还是要作的。首先要读一点经论，比如《首楞严经》《法华经》《金刚经》《肇论》《中论》等等。经论属于资粮，悟解前需要它来指引道路；悟解后依然需要它来印定所悟。灯录中，有一大部分公案围绕经论中涉及的概念、名言展开。比如，出自《肇论》的“物不迁”，《首楞严经》的“十方薄伽梵，一路涅槃门”，《金刚经》的“一切诸佛及诸佛阿耨多罗三藐三菩提法，皆从此经出”等。如果不了解这些经典、概念，也就无法了解公案中问者的诉求，而答者的解释更无从捕捉。

其次，要对佛教在中国的演变过程有一些了解。佛教进入中国大抵在东汉明帝十年左右（另说更早一些），至达磨东渡，其间约五百多年。在这五百年间，佛教不是静止不变的，它迅速与中国固有文化融合，且产生分化，形成不同的宗派。各宗因所依经论的不同，而表述不一。只有了解了这些宗派间的差异，才能体会到禅宗一脉“直指人心”的良苦用心处。

有了上面两点的准备，阅读灯录作品就要容易许多。但问题还会有，这就牵涉到了禅宗自身所具有的特色。首先是“直指人心”。凡谈及禅宗必提及这四个字。通过这四个字，可以知道禅宗的修习次第，第一步便是开悟本心。之后的工作是以悟印经，渐次圆熟。后面的部分属于悟后修行。

从修行的次第中可以知道，禅宗并不排斥经典。经典如同规范绳墨，指引着修行的正确方向。只是禅宗特别强调第一个步骤，这让许多人产生了误解。而误解的产生与灯录作品有着直接原因。在灯录中，悟后修行的部分被隐去了。为什么要隐去这部分呢？原因其实很简单，虽然顿悟本心，但顿悟的过程不是持续不断的。当下的悟解只能解决当下的问题，对于悟解前所沾染的习气，并不能一下从根本上断除。这就需要依靠悟解所得与外力共同作用，最终进入究竟之境。此处的外力就是经论。

以戒烟为例。知道香烟的危害，这是悟解；从根本上戒除，属于悟后修行。戒烟需要自身的勇气，也需要外界的强制。勇气是悟解所得，外界强制是依经论，克服习气。戒烟成功是最终的究竟。通过这个例子，读者可以对禅宗的特点有一个概要了解。

禅门难入，只难在入门第一步。古来大德为了让修行者能够迅速开悟，用尽了一切办法。比如雪峰滚球，德山棒，临济呵。更有甚者，直接呵佛骂祖。读这些公案，不应当拘泥于文字的表面意思，而应当看到它的底面是什么。

这里便遇到了第二个问题，灯录语言的“遮”与“表”。遮指的是剔除所有不对的知见，所谓拣却诸余；表指显示正确的道理，所谓直示当体。比如，在论及什么是本心时，遮法的表述是“不生不灭，不垢不净，不增不减，非凡非圣，非性非相”等；表法的表述是“朗朗照照，灵明独鉴，惺惺寂

寂”等。又比如，谈到水，遮法是不干，表法是湿。了解了公案的语言特征，对于阅读是极有帮助的。

第三，下面大致说一下几个经常遇到的对待词，比如空有、真妄、迷悟。这几个对待词在灯录中常见。如果依经论解义，一来不是这篇文章所能承载的，二来掉进了名句义理的窠臼，第三也违背了禅宗的主旨。不过，这里可以通过例子来时行简要说明。

冬天，水变成了冰。如果执着于这是“冰”，属于迷，属于假有，属于幻，属于相。如果天气转暖，冰化为水，“冰”便不复存在。此时，属于悟，属于真，属于实有，属于本的是什么呢？是“湿”。水的本性属“湿”。水变成冰，属于习气，属于妄，它破坏了水“湿”的特质。冰化为水，属于修行，破除习气带来的负面影响。

禅宗之所以伟大，之所以能够被中国人所接受，就在于它所倡导的“直指人心”。明白这一点，反观灯录，讲的就是什么是习气（性识无定，恶习结业，逐境而生。水化冰），带来的恶果（转轮五道，而无休息。冰），如何破除习气（志心归敬，及瞻礼赞叹。冰化水），以最终的结果（毕竟成佛。湿）。

灯录难读吗？不难读，只是缺少块敲门砖。希望上面的文字成够对读者诸君有所帮助。

又，灯录之所以历久弥新，其中最主要的原因便是它的语言特色。公案在记录时，采用的是白话体，虽然时代久远，但相较同时代的古文，要浅白得多。对于读者而言，几乎不存在字面理解上的障碍。如果抛开修行的因素，作为工作之余的一种休闲读物，于淡淡墨香中，于宗师的智慧激发中，发出会心一笑，不也是一件乐事吗。

最后，对此次点校的灯录作品选用版本作一个说明。《五灯会元》《天圣广灯录》《建中靖国续灯录》《嘉泰普灯录》均采用上海商务印书馆涵芬楼 1923 年影印《续藏经》本。《景德传灯录》采用的是 1929 年上海涵芬楼影印常熟瞿氏铁琴铜剑楼藏宋刻本。所选版本均是影响较大的版本。但也有其不足处，刊印中有个别错误。这一方面是所依刻本有误，另一方面是本身校对问题。此次点校，尽量保持了原本面目，对于明显错误处，以点校说明方式体现。



## 重刊《五灯会元》叙

释迦不出世，达磨不西来。佛法遍大地，谭玄口不开。当此时也，语言文字踪迹不来，棒喝机缘锋芒不露。逮夫拈花示众，牵起陈烂葛藤；立雪安心，突出现前公案。遂使宗风广衍，慧日高悬。燃长夜之灯，群昏顿晓；拈一茎之草，法界齐观。驾车须是打牛，磨砖岂能作镜？如灵丹一粒，点铁成金；至理一言，转凡成圣。六代破水中之影，触目皆真；五宗竞空里之花，通身是胆。横趋而出，笑木楔以何堪；撩起便回，悟佛法无多子。睹水影不从他觅，处处逢渠；断脚胫痛见己非，头头是道。若论佛法，一切现成。谛审玄猷，千灯互照。龙蛇分于棒下，凡圣藉以喝通。机发于未兆之先，用施乎形声之外。乃至一言褒贬，一语是非，一指潜通，一棒纵夺。以非为是，口似甜而意甚苦之；以是为非，心实允而辞无洽矣。虽久参耆宿，不敢以正眼觑，况识情解路能通之乎？所以道，狂机劣解，不可以大法示，不可以宗乘闻。譬夫美食置诸秽器，祖不云乎：醍醐上味，为世所珍；遇斯等人，返成毒药。惟大心众生始能担荷，入斯乘者，不可不自慎也。

会五灯为一书者，宋灵隐大川禅师。未蒙入藏。然一二处刊行，安能广布？粤僧自性顿发大心，谋于观察曹君

五灯会元

为之首倡，募诸同信，工过半矣。余初上鼓山闻其事，欢喜乐成。复征余为序，因援毫以书其概云。

博山无异僧 大曦 书

## 重刊《五灯会元》序

原夫菩提达磨，溯大龟氏，于释迦文佛眇青莲目而得教外别传之旨之二十八代之祖也。既佩佛心印，于梁普通之初至东震旦。时学者方以讲观相高，乃曰：“吾不立文字，直指人心，见性成佛之为宗。”六传至曹溪大鉴，支而为南岳、青原；又分而为云门、临济、曹洞、沩仰、法眼五宗。支分派列演溢于天下矣。

圭峰密公《禅源诠》曰：“禅之目有五，曰外道禅，曰凡夫禅，曰小乘禅，曰大乘禅，曰最上乘禅。若古高僧之功用与夫他宗之所谓禅者，则皆前四种禅。惟达磨展转相传者，顿同佛体，迥异诸门，盖最上乘禅也。”紫阳朱文公曰：“达磨尽翻窠臼，倡为禅宗，视义学尤为高妙矣。”又曰：“顾盼指心性，名言超有无。”用是知文公深明别传之旨，要非言教所及。世之人徒见公卫道植教之语，而于吾氏未能窥斑尝脔，辄肆诋訾，是不知公也。

近时浙人黄氏自负博洽，以教外别传为非佛氏之学，而别为一学。吁，得称通儒哉！是又朱子之罪人矣。别传之道，本无言说，然必因言显道。顾虽明悟如释迦文佛，亦由然灯记莛。故知祖祖授受机语，不得无述焉。

宋景德间，吴僧道原作《传灯录》，真宗诏翰林学士杨

亿裁正而叙之。天圣中，驸马都尉李遵勖为《广灯录》，仁宗御制叙。建中靖国元年，佛国白禅师成《续灯录》，徽宗作序。淳熙十年，净慈晦翁明禅师作《联灯会要》，淡斋李泳序之。嘉泰中，雷庵受禅师作《普灯录》，陆游叙。斯五灯之所由，始与藏典并传宋季。灵隐大川禅师济公，以五灯为书浩博，学者罕能通究，乃集学徒作《五灯会元》，以惠后学，恩至渥也。

国朝至元间，干越云壑瑞禅师作《心灯录》最为详尽，特援丘玄素所制塔铭，以龙潭信公出马祖下，致或人沮抑，不大传于世，识者惜焉。《法华经》曰：“世尊放眉间白毫相，光照东方万八千世界。”慈氏发问，文殊决疑，以谓日月灯明佛本光瑞如此。《维摩经》云：“有法门名无尽灯。无尽灯者，如一灯然百千灯，冥者皆明，明终不尽。”昔王介甫、吕吉甫同在译经院，介甫曰：“所谓日月灯明佛为何义？”吉甫曰：“日月迭相为明而不能并明，其能并日月之明而破诸幽暗者，惟灯为然。”介甫击节称善。吾宗以传灯喻诸心法而相授受者，其有旨哉。

会稽开元大沙门业海清公蚤参佛智熙公于南屏，既得其旨，复典其藏。教久而归故隐，辟一室以禅燕自娱。广智欣公题之曰“那伽室”而铭之，其乡先生韩庄节公为之记。公今年及八十，每慨《五灯会元》板毁，学者于佛祖机语无所考见。于是罄衣钵之资以倡施者，惟是太尉开府仪同三司上柱国江浙等处行中书省左丞相兼知行枢密院领行宣政院事康里公，首捐俸资，而吴越诸师闻而翕然相之。板刻既成，使其参徒妙严征言叙其端。予视清公盖诸父

也,尝承其教诫,挹其高风,兹复乐公之所以为惠来学之志有成,用不辞芜隔而序之云尔。

至正二十四年龙集甲辰夏四月结制后五日  
杭中天竺天历万寿永祚禅寺住持番易释廷俊序  
江浙等处行中书省左右司员外郎林鏞书

## 目 录

灯录难读吗? .....	(1)
重刊《五灯会元》叙 .....	(1)
重刊《五灯会元》序 .....	(1)

## 《五灯会元》卷第一

## 七佛

毗婆尸佛(过去庄严劫第九百九十八尊) .....	(1)
尸弃佛(庄严劫第九百九十九尊) .....	(1)
毗舍浮佛(庄严劫第一千尊) .....	(2)
拘留孙佛(见在贤劫第一尊) .....	(2)
拘那含牟尼佛(贤劫第二尊) .....	(3)
迦叶佛(贤劫第三尊) .....	(3)
释迦牟尼佛(贤劫第四尊) .....	(3)

## 西天祖师

一祖摩诃迦叶尊者 .....	(14)
二祖阿难尊者 .....	(16)
三祖商那和修尊者 .....	(19)
四祖优波鞠多尊者 .....	(20)
五祖提多迦尊者 .....	(22)
六祖弥遮迦尊者 .....	(23)
七祖婆须蜜尊者 .....	(24)
八祖佛陀难提尊者 .....	(25)
九祖伏驮蜜多尊者 .....	(26)

## 五灯会元

十祖胁尊者 .....	(26)
十一祖富那夜奢尊者 .....	(27)
十二祖马鸣大士者 .....	(28)
十三祖迦毗摩罗尊者 .....	(29)
十四祖龙树尊者 .....	(30)
十五祖迦那提婆尊者 .....	(31)
十六祖罗睺罗多尊者 .....	(32)
十七祖僧伽难提尊者 .....	(34)
十八祖伽耶舍多尊者 .....	(35)
十九祖鸠摩罗多尊者 .....	(36)
二十祖闍夜多尊者 .....	(37)
二十一祖婆修盘头尊者 .....	(38)
二十二祖摩拏罗尊者 .....	(39)
二十三祖鹤勒那尊者 .....	(40)
二十四祖师子比丘者 .....	(42)
二十五祖婆舍斯多尊者 .....	(43)
二十六祖不如密多尊者 .....	(45)
二十七祖般若多罗尊者 .....	(46)

### 东土祖师

初祖菩提达磨大师者 .....	(48)
二祖慧可大师者 .....	(59)
三祖僧璨大师者 .....	(61)
四祖道信大师者 .....	(63)
五祖弘忍大师者 .....	(64)
六祖慧能大师者 .....	(67)

## 《五灯会元》卷第二

### 四祖大医禅师旁出家嗣第一世

牛头山法融禅师者 .....	(73)
----------------	------

## 四祖下二世(旁出)

金陵牛头山融禅师法嗣

牛头山智岩禅师 ..... (78)

金陵钟山昙瑾禅师 ..... (79)

## 四祖下三世、四世(旁出,不列章次)

## 四祖下五世(旁出)

金陵牛头山持禅师法嗣

牛头山智威禅师 ..... (79)

## 四祖下六世(旁出)

金陵牛头山威禅师法嗣

牛头山慧忠禅师 ..... (80)

宣州安国寺玄挺禅师 ..... (81)

舒州天柱山崇慧禅师 ..... (82)

润州鹤林玄素禅师 ..... (83)

## 四祖下七世(旁出)

金陵牛头山忠禅师法嗣

天台山佛窟岩惟则禅师 ..... (84)

鹤林素禅师法嗣

杭州径山道钦禅师 ..... (85)

## 四祖下八世(旁出)

佛窟则禅师法嗣

天台山云居智禅师 ..... (86)

径山国一钦禅师法嗣

杭州鸟窠道林禅师 ..... (87)

## 五祖大满禅师旁出法嗣第一世

北宗神秀禅师 ..... (89)



## 五灯会元

- 嵩岳慧安国师 ..... (90)  
袁州蒙山道明禅师 ..... (91)

### 五祖下二世(旁出)

#### 北宗秀禅师法嗣

- 五台山巨方禅师 ..... (92)  
河中府中条山智封禅师 ..... (92)  
兖州降魔藏禅师 ..... (93)  
寿州道树禅师 ..... (93)

#### 嵩岳安国师法嗣

- 洛京福先寺仁俭禅师 ..... (94)  
嵩岳破灶堕和尚 ..... (94)  
嵩岳元圭禅师 ..... (96)

### 五祖下三世(旁出)

#### 嵩山寂禅师法嗣

- 终南山惟政禅师 ..... (99)

#### 破灶堕和尚法嗣

- 嵩山峻极禅师 ..... (100)

### 五祖下四世

#### 益州无相禅师法嗣

- 益州保唐寺无住禅师 ..... (100)

### 六祖大鉴禅师旁出法嗣第一世

- 西域崛多三藏者 ..... (102)  
韶州法海禅师者 ..... (103)  
吉州志诚禅师 ..... (103)  
匾担山晓了禅师 ..... (104)  
洪州法达禅师 ..... (104)  
寿州智通禅师 ..... (106)